

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Question?
Contact
Philips



HR2051
HR2052
HR2056
HR2057
HR2058

EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Priručka uživateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Кодандушының нускасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojų vadovas	UK	Посібник користувача

PHILIPS



Блендер
220-240V~ 50-60Hz 350W

Импортер на територию России и Таможенного Союза:
ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г.
Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111

Изготовитель:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиенпелен 4, 9206
АД, Драхтен, Нидерланды
Для бытовых нужд

Блендер
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:
"ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы,
Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961 1111

Өндіруші:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиенпелен 4, 9206 АД,
Драхтен, Нидерланды
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған



Specifications are subject to change without notice
© 2015 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.



4240 002 01971

English

Before first use
Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

Using the blender (fig. 2)
The blender is intended for:
• Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
• Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
• Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.
• Crushing ice
Tip: to process ingredients very briefly, press the pulse setting several times. Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

Using the mill (fig. 3) (HR2056/HR2057/HR2058 only)
The mill is intended for grinding dry ingredients such as peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), coffee beans, dried soy beans, dried peas, cheese, breadcrumbs, etc.

Overload protection (fig. 4)
Your blender will also automatically stop working when overloaded. To reset the appliance in case of auto stop protection due to overload, follow the steps below.

- 1 Turn off the appliance and then unplug it.
- 2 Remove some of the ingredients or add some liquid to reduce the load.
- 3 Allow the appliance to cool down for 15 minutes.
- 4 Connect the power plug to the power supply.
- 5 Turn on the appliance to start processing again.

Cleaning (fig. 6)
Easy clean: follow the steps: 1 2 3 4.
Note: make sure to press to the pulse setting a few times.

Recipe			
Baby food recipe			
Ingredients	Quantity	Speed	Time
Cooked potatoes	100 g	ON	30 sec
Cooked chicken	100 g		
Cooked French beans	100 g		
Milk	200 ml		

Note: always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

Български

Преди първата употреба
Преди да използвате уреда за първи път, помислете старателно чистите, които vizват в контакт с храна (вижте раздела „Почистване“).

Използване на пасатора (фиг. 2)

- Пасаторът е предназначен за:
- Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове.
 - Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза.
 - Приготвяне на поре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни.
 - Разтрошаване на лед

Съвет: за да обработвате съставките за съвсем кратко време, натиснете импулсната настройка няколко пъти. Не ползвайте импулсния режим в продължение на повече от няколко секунди наведнъж.

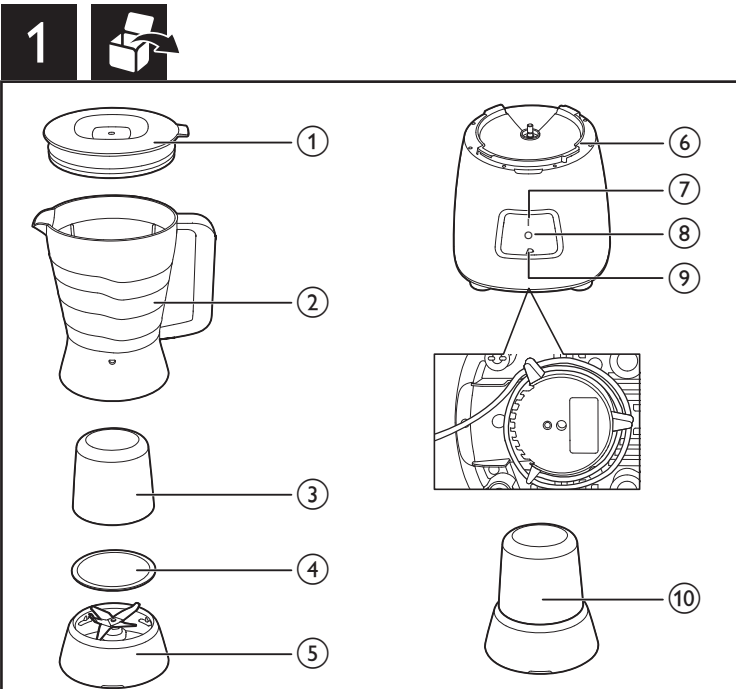
Използване на мелачката (фиг. 3) (само за HR2056/HR2057/HR2058)
Мелачката е предназначена за смилане на сухи продукти, като черен пипер, сусамово семе, ориз, жито, кокосови ядки, дини (без черупки), кафе на зърна, сушени соеви зърна, сушен грах, сирене, галета и т. н.

Защита от претоварване (фиг. 4)
Освен това пасаторът ще се изключи автоматично и при претоварване.

За да нулирате уреда след претоварване и автоматично спиране, следвайте стъпките по-долу:

- 1 Изключете уреда и след това извадете щепсела от контакта.
- 2 Отстранете част от съставките или добавете малко течност, за да намаляте натоварването.
- 3 Оставете уреда да се охлади за 15 минути.
- 4 Включете щепсела в електрически контакт.
- 5 Включете уреда, за да започнете обработката отново.

Почистване (фиг. 6)
Лесно почистване: следвайте стъпки 1, 2, 3, 4.
Забележка: натиснете настройката за импулсен режим няколко пъти.



English

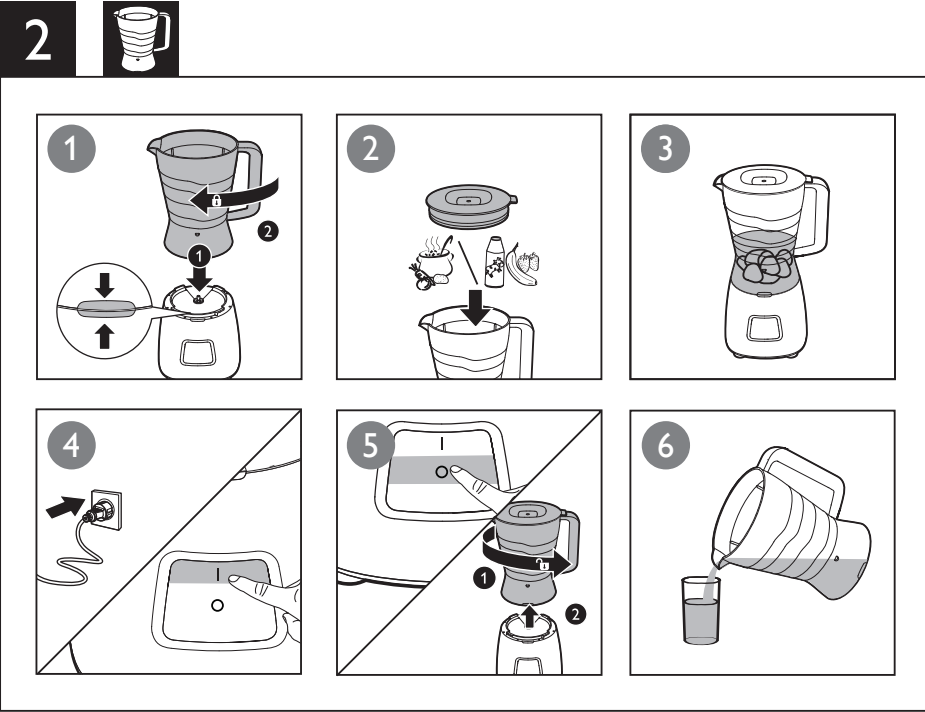
- 1 Lid
- 2 Blender jar with blade unit
- 3 Mill jar (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Sealing ring for mill blade unit (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Blade unit for mill jar (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Motor unit
- 7 On setting (I)
- 8 Off setting (O)
- 9 Pulse setting (P)
- 10 Extra mill for HR2058

Български

- 1 Капак
- 2 Кана на пасатора с рещещ блок
- 3 Кана за мелене (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Уплътнителен прстен за рещещия блок на мелачката (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Рещещ блок за каната за мелене (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Задвижващ блок
- 7 Настройка вкл. (I)
- 8 Настройка изкл. (O)
- 9 Импулсна настройка (P)
- 10 Допълнителна мелачка за HR2058

Čeština

- 1 Věčko
- 2 Nádoba mixéru s nožovou jednotkou
- 3 Nádoba mlynku (modely HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Těsnící kroužek pro nožovou jednotku mlynku (modely HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Nožová jednotka pro nádobu mlynku (modely HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Motorová jednotka
- 7 Zapnutí (I)
- 8 Vypnutí (O)
- 9 Pulzace
- 10 Další mlyněk pro model HR2058



Рецепта			
Рецепта за бебешка храна			
Съставки	Количество	Скорост	Време
Варени картофи	100 г	БКЛ	30 сек.
Варено пилешко	100 г		
Варен френски зелен боб	100 г		
Мляко	200 мл		

Забележка: винаги изкачайте уреда да изстине до стайна температура, преди да обработите поредната порция.

Čeština

Před prvním použitím
Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

Použití mixéru (obr. 2)
Mixér je vhodný pro:
• Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů či koktejlů.
• Mixování měkkých přísad, například lívancového těsta nebo majonéz.
• Slehání vařených přísad, například k výrobě dětské stravy.
• Drcení ledu
Tip: Chcete-li ingredience zpracovávat jen krátce, stiskněte několikrát tlačítko pulzace. Nikdy nepoužívejte nastavení pulzace déle než několik sekund.

Použití mlynku (obr. 3) (pouze modely HR2056/HR2057/HR2058)
Mlýnek slouží k mletí a drcení přísad, jako jsou zrnka pepře, sezamová semena, rýže, pšenice, kokosová dužina, olechy (loupání), kávová zrnka, sušené sójové boby, sušený hrách, sýry, střídky chleba atd.

Ochrana proti přetížení (obr. 4)
Mixér rovněž automaticky přestane pracovat v případě přetížení. Chcete-li resetovat přístroj v případě automatického zastavení z důvodu přetížení, postupujte podle níže uvedených kroků.
1 Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.
2 Odstraňte část přísad nebo přidejte trochu tekutiny pro snížení zátěže.
3 Nechte přístroj 15 minut vychladnout.
4 Zasuněte zástrčku do zásuvky.
5 Zapněte přístroj a začněte jej znovu používat.

Čištění (obr. 6)
Snadné čištění: Postupujte podle kroků 1, 2, 3, 4.
Poznámka: Nezapomeňte několikrát stisknout tlačítko pulzace.

Recepty			
Recept na přípravu kojenecké stravy			
Ingredience	Množství	Rychlost	Time (Čas)
Vařené brambory	100 g	ZAPNUTO	30 s
Vařené kufle	100 g		
Vařené fazole	100 g		
Mléko	200 ml		

Poznámka: Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.

Eesti

- 1 Kaas
- 2 Lõiketeradega kannmikseri kann
- 3 Peenestaja nõu (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Peenestaja lõiketerade moodul rõngastihend (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Peenestaja nõu lõiketerade moodul (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Mootor
- 7 Sisselülitatud olek (I)
- 8 Väljalülitatud olek (O)
- 9 Impulsirežiim (P)
- 10 Lisapeenestaja mudelile HR2058

Hrvatski

- 1 Poklopac
- 2 Vrt blendera s jedinicom s rezačima
- 3 Posuda mlina (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Brtveni prsten za jedinicu s rezačima mlina (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Jedinica s rezačima za posudu mlina (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Jedinica motora
- 7 Postavka za uključivanje (I)
- 8 Postavka za isključivanje (O)
- 9 Postavka pulsiranja (P)
- 10 Dodatni mlinac za HR2058

Magyar

- 1 Fedél
- 2 Turmixkehely aprítókéssel
- 3 Darálóedény (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Daráló késégységének tömítőgyűrűje (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Darálóedény késégységére (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Motoregység
- 7 Bekapcsolt állás (I)
- 8 Kikapcsolt állás (O)
- 9 Pulzusállás (P)
- 10 További daráló a HR2058 típushoz

Қазақша

- 1 Қақпақ
- 2 Пышақ белгі бар блендер бағысі
- 3 Дирмен ыдысы (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Дирменнің пышақ белгіне арналған нығыздағыш сақинасы (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Дирмен ыдысының пышақ белгі (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Мотор белгі
- 7 Қосу параметрі (I)
- 8 Өшіру параметрі (O)
- 9 Пульс бағдарламасы (P)
- 10 HR2058 үшін қосымша дирмен

Lietuviškai

- 1 Dangtelis
- 2 Maišytuvo ašotis su pjaustymo itaisu
- 3 Smulkintuvo ašotis (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Smulkintuvo pjaustymo įtaiso sandarinimo žiedas (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Smulkintuvo ašotio pjaustymo įtaisas (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Variklio įtaisas
- 7 Jungimo nustatymas (I)
- 8 Išjungimo nustatymas (O)
- 9 Pulsinio režimo nustatymas (P)
- 10 Papildomas smulkintuvas, skirtas HR2058

Eesti

Enne esimest kasutamist
Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk „Puhastamine“).

Kannmikseri kasutamine (jn 2)
Kannmikser on ette nähtud:
• vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, suppide, jookide ning kokteilide segamiseks;
• pehmete koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogitauna või majoneesi valmistamiseks.
• keedetud koostisainete pureestamiseks, näiteks beebi toidu valmistamiseks.
• Jää purustamine
Nõuanne: koostisainete väga lühiajaliseks töötlemiseks vajutage mõned korrad impulsirežiimi juhtnupule. ärge kunagi kasutage impulsirežiimi pikema kui mõni sekund.

Peenestaja kasutamine (jn 3) (ainult HR2056/HR2057/HR2058)
Peenestaja on mõeldud selliste koostisainete nagu piprakraunade, seesamisemnete, riisi, nisu, kookospähklite viljalih, päiklite (kooreta), kohviubade, kuivatatud sojaubade, kuivatatud herneste, juustu, riisiala jne jahvatamiseks.

Ülekooormuskaitse (jn 4)
Kui kannmikser on liialt täis, lakkab see automaatselt töötamast. Kui seade lakkab ülekooormuse tõttu automaatselt töötamast, järgige lahtestamiseks järgmisi samme.
1 Lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.
2 Eemaldage osa koostisaineld või lisage vedelikku, et koormust vähendada.
3 Laske seadmel 15 minutit jahtuda.
4 Ühendage toitepistik elektrivõrku.
5 Töötlemise jätkamiseks lülitage seade sisse.

Puhastamine (jn 6)
Lihtne puhastamine: järgige samme 1, 2, 3, 4.
Märkus: vajutage mõned korrad impulsirežiimi nupule.

Retsept

Beebitoidu retsept			
Koostisained	Kogus	Kiirus	Aeg
Keedukartuleid	100 g	SEES	30 sekundit
Keedetud kana	100 g		
Keedetud aedube	100 g		
Plima	200 ml		

Märkus: pärast iga portsjoni töötlemist jahutage seade alati toatemperatuurini.

Latviešu

- 1 Vāks
- 2 Blendera krūka ar asmeni
- 3 Dzirnaviņu krūka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Dzirnaviņu asmens blīvgredzens (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Dzirnaviņu krūkas asmens (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Motora bloks
- 7 Ieslēgts (I)
- 8 Izslēgts (O)
- 9 Pulsācija (P)
- 10 HR2058 papildu dzirnaviņas

Polski

- 1 Pokrywa
- 2 Dzbaneł blendera z częścią tnącą
- 3 Dzbaneł młynka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Uszczelka części tnącej młynka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Część tnąca dzbanka młynka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Część silnikowa
- 7 Ustawienie włączenia (I)
- 8 Ustawienie wyłączenia (O)
- 9 Ustawienie pulsacji (P)
- 10 Dodatkowy młynek do modelu HR2058

Română

- 1 Capac
- 2 Vas pentru blender cu bloc tăietor
- 3 Vas pentru rășniță (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Inel de etanșare pentru blocul tăietor pentru rășniță (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Bloc tăietor pentru vasul de rășniță (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Unitatea motorului
- 7 Setare Pornit (I)
- 8 Setare Oprit (O)
- 9 Setare Impuls (P)
- 10 Rășniță suplimentară pentru HR2058

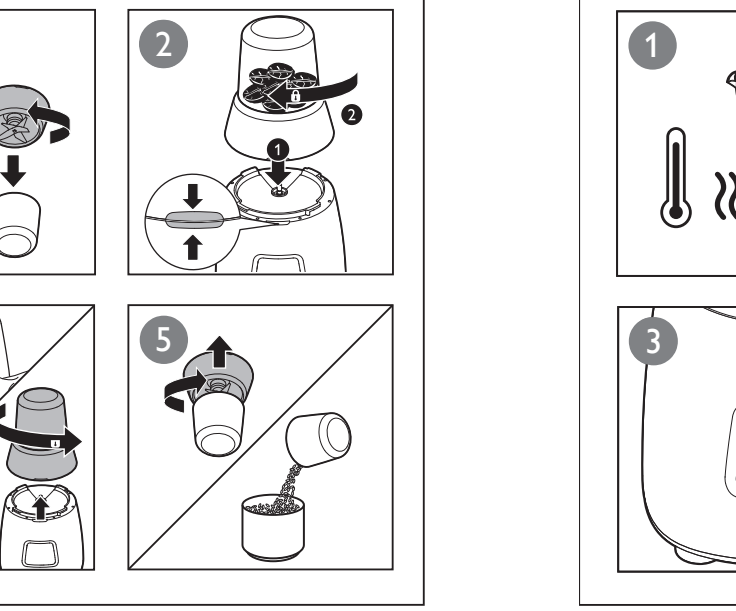
Русский

- 1 Крышка
- 2 Кувшин блендера с ножевым блоком
- 3 Кувшин мельницы (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Уплотнительное кольцо для ножевого блока мельницы (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Ножевой блок кувшина мельницы (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Блок электродвигателя
- 7 Настройка включения (I)
- 8 Настройка выключения (O)
- 9 Импульсный режим (P)
- 10 Дополнительная мельница для модели HR2058

Slovensky

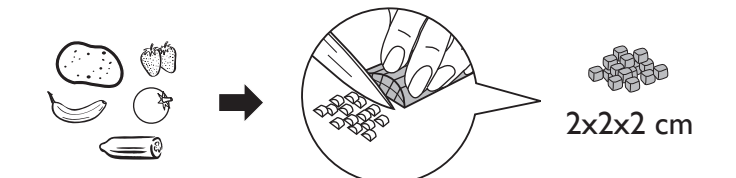
- 1 Veko
- 2 Nádoba mixéra a nástavec s čepeľami
- 3 Nádoba mlynčeka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Tesniaci krúžok pre nástavec na mletie (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Nástavec s čepeľami pre nádobu mlynčeka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Pohonná jednotka
- 7 Nastavenie zapnutia (I)
- 8 Nastavenie vypnutia (O)
- 9 Nastavenie impulzu (P)
- 10 Mlynček navyše pre model HR2058

3 HR2056/HR2057/HR2058



5

		Kg (MAX)	Time
		1000ml	1min
		1000ml	1min
		1000ml	1min
		625ml	1min
		1000ml	1min
		1000ml	1min
		500ml	30sec
		6 x 1/2	Px10
		50g	30sec
		50g	30sec
		50g	30sec
		50g	1min
		50g	1min
		50g	1min
		50g	1min



Slovenščina

- 1 Pokrov
- 2 Posoda mešalnika z rezilno enoto
- 3 Posoda mlinčeka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Tesnilni obroček za rezilno enoto mlinčeka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Rezilna enota za posodo mlinčeka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Motorna enota
- 7 Nastavitev za vklop (I)
- 8 Nastavitev za izklop (O)
- 9 Pulzna nastavitev (P)
- 10 Dodaten mlinček za HR2058

Srpski

- 1 Poklopac
- 2 Posuda blendera sa jedinicom sa sečivima
- 3 Posuda mlina (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Zaptni prsten za jedinicu sa sečivima mlina (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Jedinica sa sečivima za posudu mlina (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Jedinica motora
- 7 Postavka uključenog napajanja (I)
- 8 Postavka isključenog napajanja (O)
- 9 Postavka pulsiranja (P)
- 10 Dodatni mlin za HR2058

Українська

- 1 Кришка
- 2 Глек блендера з ріжучим блоком
- 3 Глек млинка (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Ущільнює кільце для ріжучого блока млинка (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Ріжучий блок для глека млинка (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Блок двигуна
- 7 Режим «вмик.» (I)
- 8 Режим «вимк.» (O)
- 9 Імпульсний режим (P)
- 10 Додатковий млинок для HR2058

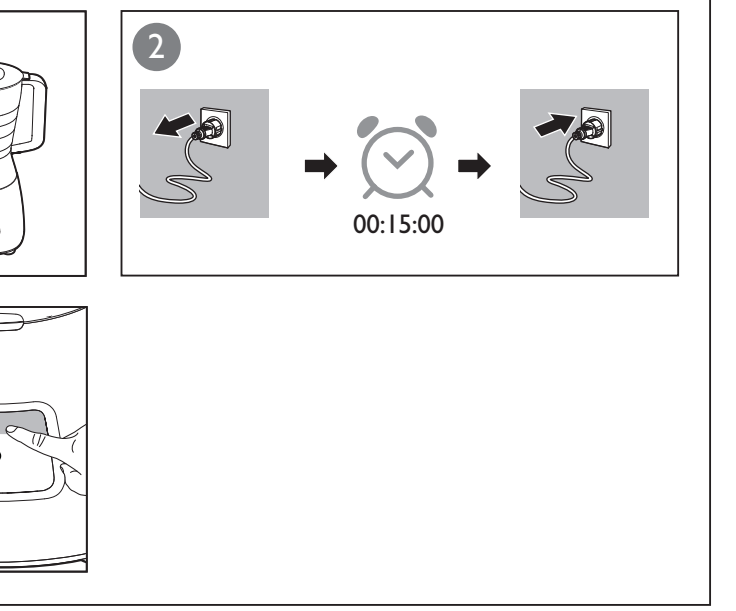
Русский

- 1 Крышка
- 2 Кувшин блендера с ножевым блоком
- 3 Кувшин мельницы (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Уплотнительное кольцо для ножевого блока мельницы (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Ножевой блок кувшина мельницы (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Блок электродвигателя
- 7 Настройка включения (I)
- 8 Настройка выключения (O)
- 9 Импульсный режим (P)
- 10 Дополнительная мельница для модели HR2058

Slovensky

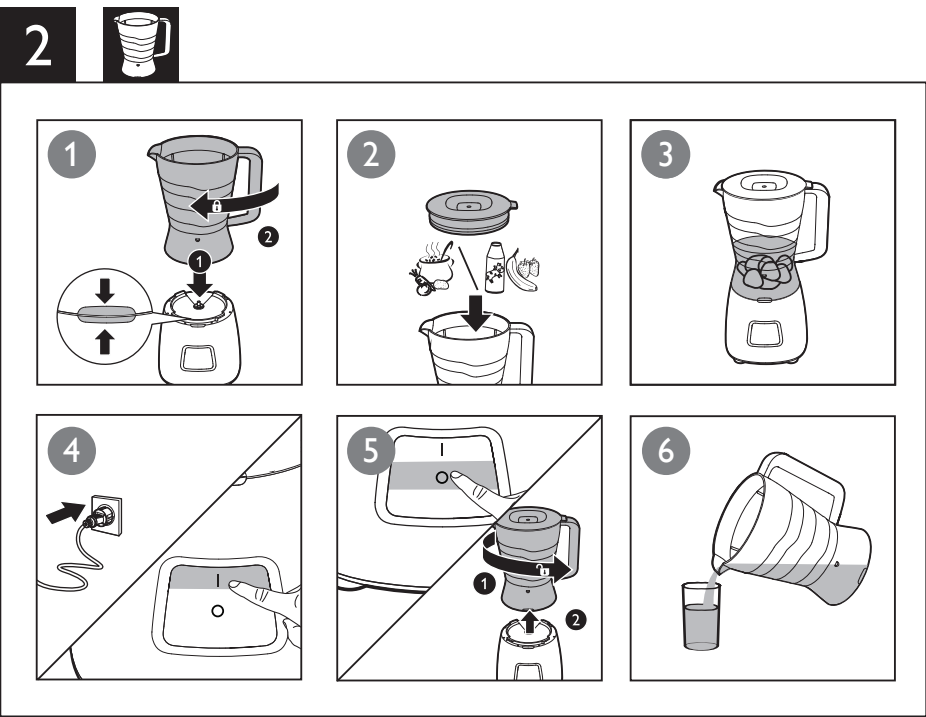
- 1 Veko
- 2 Nádoba mixéra a nástavec s čepeľami
- 3 Nádoba mlynčeka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Tesniaci krúžok pre nástavec na mletie (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Nástavec s čepeľami pre nádobu mlynčeka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Pohonná jednotka
- 7 Nastavenie zapnutia (I)
- 8 Nastavenie vypnutia (O)
- 9 Nastavenie impulzu (P)
- 10 Mlynček navyše pre model HR2058

4



6





Hrvatski

Prije prve uporabe

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontaktu s hranom (pogledajte poglavlje "Čišćenje").

Uporaba blendera (sl. 2)

- Blender je namijenjen:
- Miješanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pica, frappea.
 - Miješanju mekih sastojaka, primjerice tijesta za palačinke ili majoneze.
 - Miješanju kuhanih sastojaka, primjerice za dječju hranu.
 - Drobljenju leda

Savjet: kako biste vrlo kratki obrađivali sastojke, nekoliko puta odaberite postavku pulsiranja. Postavku pulsiranja nikada ne koristite duže od nekoliko sekundi odjednom.

Uporaba mlinca (sl. 3) (samo HR2056/HR2057/HR2058)

Mlinac je namijenjen mljevenju suhih sastojaka poput papra u zrnju, sjemenki sezama, riže, pšenice, kokosa, orašastih plodova (očišćenih), kave u zrnju, suhih zrna soje, suhog graška, sira, krušnih mrvica itd.

Zaštita od preopterećenja (sl. 4)

Vaš će se blender i automatski isključiti u slučaju preopterećenja. Kako biste ponovo postavili aparat u slučaju aktivacije automatskog zaštitnog zaustavljanja uslijed preopterećenja, slijedite korake u nastavku:

- 1 Isključite aparat i zatim ga iskopčajte.
- 2 Izvadite neke sastojke ili dodajte malo tekućine kako biste smanjili opterećenje.
- 3 Ostavite aparat da se hladi 15 minuta.
- 4 Utićajte umetnite u utičnicu.
- 5 Uključite aparat kako biste ponovo pokrenuli obradu.

Čišćenje (sl. 6)

Jednostavno čišćenje: slijedite korake: 1 2 3 4

Napomena: svakako nekoliko puta odaberite postavku pulsiranja.

Recept				
Recept za hranu za bebu				
Sastojci	Količina	Brzina	Vrijeme	
Kuhani krumpir	100 g	UKLJ.	30 s	
Kuhana piletina	100 g			
Kuhane mahune	100 g			
Mlijeko	200 ml			

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Magyar

Teendők az első használat előtt

Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a „Tisztítás” c. részt).

A turmixgép használatá (2. ábra)

- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, kóktelek mikelésére.
- Puha alapanyagok, pl. palacsintaszta vagy majonéz keverésére.
- Főtt alapanyagok, pl. bébiétel pépesítésére.
- Jég aprítása

Tipp: ha az alapanyagokat nagyon rövid ideig kívánja turmixolni, nyomja meg többször a pulzusállást. A pulzusállásban ne használja a készüléket egyszerre pár másodpercnél tovább.

A daráló használatá (3. ábra) (csak a HR2056/HR2057/HR2058 típusnál)

A daráló olyan szűrész alapanyagok őrlésére használható, mint szemes bors, szezámmag, rizs, búza, kókuszdió húsa, dió (héj nélkül), kávébab, szárított szójabab, szárított borsó, sajt, kenyérmorzsza stb.

Tűlterhelésvédelem (4. ábra)

A turmixgép működése akkor is automatikusan leáll, ha a gép túlterhelt. Túlterhelés esetén történő automatikus leálláskor a készülék újraindításához kesse az alábbi lépéseket:

- 1 Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fal aljzatból.
- 2 Távolítsa el a hozzávalók egy részét, vagy adjon hozzá egy kis folyadékot, hogy csökkentse a terhelést.
- 3 Várjon 15 perccel, amíg lehűl a készülék.
- 4 Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz.
- 5 A feldolgozás újból elindításához kapcsolja be a készüléket.

Tisztítás (6. ábra)

Könnyen tisztítható: kesse az 1, 2, 3, 4. lépéseket.

Megjegyzés: nyomja le többször a pulzusállást.

Recept				
Bébiétel recept				
Hozzávalók	Mennyiség	Sebesség	Idő	
Főtt burgonya	10 dkg	BE	30 mp	
Főtt csirkehús	10 dkg			
Főtt zöldbab	10 dkg			
Tej	200 ml			

Megjegyzés: az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehűl.

Қазақша

Алғашқы рет қолданар алдында

Құралды алғаш қолданар алдында тамаққа тиетін бөліктерін жақсылап тазалаңыз («Тазалау» тарауын қараңыз).

Бендерді пайдалану (3-сурет)

- Бендер функциялары:
- сүт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырындары, сорпа, сусындар, кетчиддер, шиктер сияқты сұйықтықтарды шайқау;
 - жұмсақ зық турлерін (мысалы, құймаққа арналған сұйық қамыр немесе майонез) араластыру;
 - пісірілген азықтан езбе (мысалы, балалардың тамағы үшін) жасау;
 - Мұзды ұсқау

Кеңес. Ингредиенттерді өте жымда өңдеу үшін, пульс бағдарламасын бірнеше рет басыңыз. Пульс бағдарламасын тоқтатысы бірнеше секундтан көп қолдануға болмайды.

Дирменді пайдалану (3-сурет) (тек HR2056/HR2057/HR2058 үлгісінде)

Дирмен бұрыш данектері, күкіт данектері, күріш, бидай, кокос, жұмсағы, жанға (қабғы аршыман), кофе бұрыштары, келген соя бұрыштары, кетпирген бұрыш, ірімшік, нан киюмдары және т.б. тәрзідес азық-түліктерді ұсқауға арналған.

Шамадан тыс жүктелуден қорғайтын функция (4-сурет)

Сондай-ақ, шамадан тыс жүктелгенді бендер жұмысын автоматты түрде тоқтатиды. Шамадан тыс жүктелмеге байланысты автоматты түрде тоқтату қорғауының жағдайында құралды қалғына келтіру үшін төмендегі қадамдарды орындаңыз:

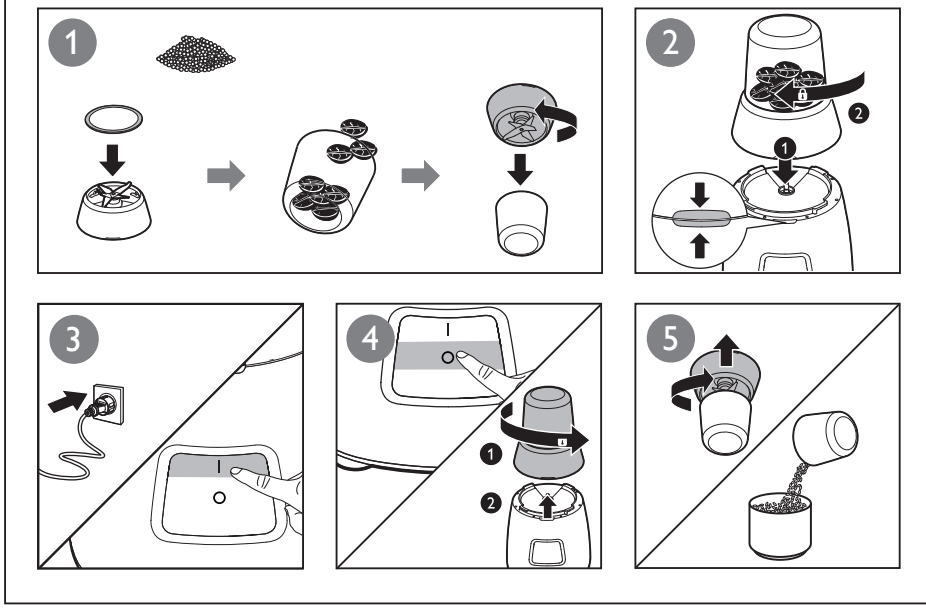
- 1 Құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- 2 Жүктемені азайту үшін браз ингредиентті шығарып алыңыз немесе аздал сұйықтық қосыңыз.
- 3 Құралды 15 минут сұтыңыз.
- 4 Штепсельдік ұшты розеткаға қосыңыз.
- 5 Өңдеуді қайта бастау үшін құралды қосыңыз.

Тазалау (6-сурет)

Оңай тазалау: мына қадамдарды орындаңыз: 1 2 3 4.

Ескертіле. Пульс бағдарламасын бірнеше рет басыңыз.

HR2056/HR2057/HR2058



Рецепттер

Нәрсесте тағамның рецепті				
Азық түрлері	Мөлшер	Жылдамдығы	Уақыт	
Пісірілген картоп	100 г	ҚОСҰ	30 сек.	
Пісірілген балалан еті	100 г			
Пісірілген түйебұрыш	100 г			
Сүт	200 мл			

Ескертіле. Әр айналымды өңдеуді алдында құралды бөлме температурасына дейін сұтытып алып отырыңыз.

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą

Prieš naudojant pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrį „Valymas“).

Maišytuvo naudojimas (2 pav.)

- Maišytuvas skirtas:
- Skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kotteilams, maišyti.
 - Minkštiems produktams, pvz., blynių tešlai ar majonezui, maišyti.
 - Virtiems produktams, pvz., kūdikių maistui, trinti.
 - Ledo smulkinimas

Patarimas. Noredami doroti produktus labai trumpai, kelis kartus paspauskite ir įjunkite pulsinio režimo nustatymą. Pulsinio režimo nenaudokite ilgiau nei kelias sekundes be sustojimo.

Smulkintuvo naudojimas (3 pav.) (tik HR2056/HR2057/HR2058)

Smulkintuvas skirtas sausiesiems produktams, pvz., pipirų grūdėlams, sezamų sėkloms, ryžiams, kviečiams, kokosų drožlėms, riešutams (išlukšteniems), kavos, sojų pupelėms, džiovintiems pupoms, sūriui, duonos trupiniams ir t. t. smulkinti.

Apsauga nuo perkrovos (4 pav.)

Ivykus perkrovai įsų maišytuvas sustos automatiškai.

Jei norite iš naujo nustatyti prietaisą po perkrovos ir automatinio išjungimo, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- 1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo lizdo.
- 2 Išimkite šiek tiek produktų arba įpilkite skysčio, kad sumažintumėte apkrovą.
- 3 Palaukite 15 min., kol prietaisas atves.
- 4 Prijunkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
- 5 Vėl įjunkite prietaisą ir pradėkite maisto apdorojimą.

Valymas (6 pav.)

Paprastas valymas: vykdykite 1 2 3 4 veiksmus

Pastaba. Kelis kartus paspauskite ir įjunkite pulsinį režimą.

Receptas

Kūdikių maisto receptas				
Produktai	Kiekis	Gretis	Laikas	
Virtos bulvės	100 g	JJUNGT	30 s	
Virta vištiena	100 g			
Virtos pupelės	100 g			
Pieno	200 ml			

Pastaba. Apdoroję kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet nodaļu „Tīrīšana”).

Blendera izmantošana (2. att.)

- Blenderis ir paredzēts:
- Skidrumu, piem., piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu, kotteļu, jauktu dzērienu jaukšanai.
 - Viskozu sastāvdalu, piemēram, pankuku miklas vai majonēzes, jaukšanai.
 - Termiski apstrādātu produktu, piemēram, bērnu biezenu pagatavošanai.
 - Ledus smalcināšana

Padoms: lai īslaicīgi apstrādātu produktus, vairākas reizes nospiediet pulsācijas iestatījumu. Nekad neizmantojiet pulsa režīmu ilgāk par vairākiem sekundēm vienā reizē.

Dzirnavinu izmantošana (3. att) (tikai HR2056/HR2057/HR2058)

Dzirnavinu var izmantot sausu sastāvdaļu, piemēram, piparu graudnu, sezama sēklu, rīsu, kviešu, kokosriekstu mīkstumā, riekstu (izbītu), kafijas pupiņu, sojas pupiņu, kaltētu zirņu, siera, maizes sausīnu utt. smalcināšanai.

Aizsardzība pret pārsildzī (4. att.)

Jūs blenderis automātiski pārtrauks darboties pārsildzies gadījumā. Lai atiestatītu ierīci automātiskās apturēšanas gadījumā dēļ pārsildzies, izdiziet tālāk norādītās darbības:

- 1 Izslēdziet ierīci un atvienojiet no strāvas.
- 2 Izņemiet dažus produktus vai pievienojiet mazliet skidruma, lai samazinātu slodzi.
- 3 Lauļiet ierīci atdzist 15 minūtes.
- 4 Pievienojiet kontaktakus elektrotīklam.
- 5 Ieslēdziet ierīci, lai atkal sāktu apstrādāt.

Tīrīšana (6. att.).

Vienkārsa tīrīšana: izdiziet 1, 2, 3. un 4. darbību.

Piezīme: dažas reizes nospiediet pulsācijas pogu.

Zīdaiņu pārtikas recepte				
Sastāvdaļas	Daudzums	Ātrums	Laiks	
Cepti kartupeļi	100 g	IESLĒGT	30 sek.	
Cepta vista	100 g			
Vārītas kārsu pupiņas	100 g			
Piens	200 ml			

Piezīme: vienmēr atdzēsiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.

Polski

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie”).

Zasady używania blendera (rys. 2)

Blender jest przeznaczony do:

- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
- Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.
- Ucierania gotowanych składników, np. do jedzenia dla niemowląt.
- Rozdrabniania lodu.

Wskazówka: aby poddać składniki bardzo krótkiej obróbce, kilka razy nacisnąć przycisk pulsacji. Nigdy nie używaj ustawienia pulsacji dłużej niż przez kilka sekund.

Zasady używania młynka (rys. 3) (tylko modele HR2056/HR2057/HR2058)

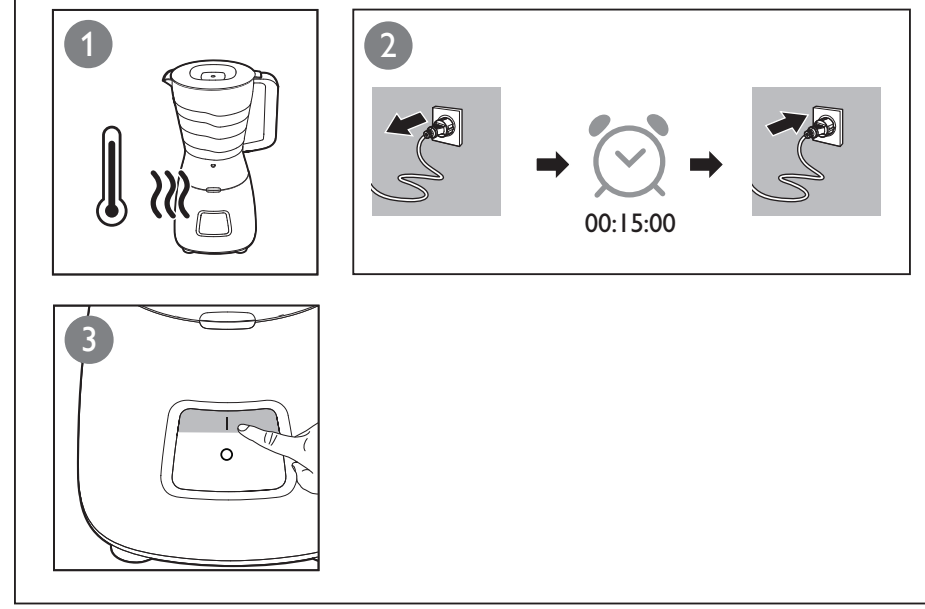
Młynek służy do mielenia suchych produktów, takich jak pieprz, ziarna sezamu, ryż, pszenica, miąższ kokosa, orzechy (luski), ziarna kawy, warzone ziarno soi, suszony groszek, ser, bułka tarta itp.

System ochrony przed przeciążeniem (rys. 4)

Blender przestanie automatycznie działać w przypadku jego przeciążenia. Aby przywrócić ustawienia fabryczne w urządzeniu w przypadku automatycznego zatrzymania w wyniku przeciążenia, wykonaj poniższe czynności:

- 1 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 2 Wyjmij część składników lub dodaj trochę płynu, aby zmniejszyć obciążenie.

4



3 Poczekaj 15 minut, aż urządzenie ostygnie.

4 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.

5 Włącz urządzenie, aby ponownie rozpocząć pracę.

Czyszczenie (rys. 6)

Łatwe czyszczenie: wykonaj czynności 1 2 3 4.

Uwaga: pamiętaj, aby nacisnąć przycisk pulsacji kilka razy.

Przepis

Przepis na potrawę dla dzieci			
Składniki	Ilość	Szybkość	Time
Gotowane ziemniaki	100 g	WL	30 s
Gotowany kurczak	100 g		
Gotowana fasolka szparagowa	100 g		
Mleko	200 ml		

Uwaga! Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ostygnie ono do temperatury pokojowej.

Română

Înainte de prima utilizare

Curățați bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (consultați capitolul „Curățarea”).

Utilizarea blenderului (fig. 2)

Blenderul este proiectat pentru:

- Amestecarea lichidelor, de exemplu lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktailuri, shake-uri.
- Amestecarea ingredientelor moi, de exemplu aluat de prăjituri sau maloneză.
- Pasarea ingredientelor pentru gătit, de exemplu prepararea mâncării pentru copii mici.
- Zdrobirea gheții

Sfat: pentru a procesa ingredientele un timp foarte scurt, apăsa setarea impuls de mai multe ori. Nu utilizați niciodată setarea impuls mai mult de câteva secunde.

Utilizarea rășnitei (fig. 3) (numai HR2056/HR2057/HR2058)

Rășnita poate fi utilizată pentru măcinarea ingredientelor precum boabe de piper, seminte de susan, orez, grâu, miez de nucă de cocos, nuci (decojite), boabe de cafea, boabe de soia uscate, fasole uscată, brânză, miez de păine etc.

Protecție la supraîncălzire (fig. 4)

Blenderul tău se va opri automat și în situația în care este supraîncălzit. Pentru a reșeta aparatul în caz de protecție la suprasarcină prin oprire automată, urmează etapele de mai jos:

- 1 Oprește aparatul și apoi scoate-l din priză.
- 2 Elimină unele dintre ingrediente sau adaugă puțin lichid pentru a reduce sarcina.
- 3 Lasă aparatul să se răcească timp de 15 minute.
- 4 Conectai ștecherul la sursa de alimentare.
- 5 Porneste aparatul pentru a începe din nou procesarea.

Curățarea (fig. 6)

Curățare ușoară: urmează pașii 1 2 3 4

Notă: Asigura-te că procesezi la setarea impuls de câteva ori.

Retetă

Rețetă mâncare pentru copii			
Ingrediente	Cantitate	Viteză	Time
Cartofi copti	100 g	PORNIT	30 sec
Pui fier	100 g		
Fasole verde fiartă	100 g		
Lapte	200 ml		

Notă: lăsați întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare șarjă procesată.

Русский

Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. раздел «Очистка”).

Использование блендера (рис. 2)

- Блендер предназначен для:
- Перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли.
 - Перемешивания мягких продуктов, таких как жидкое тесто или майонез.
 - Приготовления пюре из отварных продуктов, например, приготовления детского питания.
 - Кома льда

Совет: для быстрой обработки ингредиентов несколько раз нажмите кнопку импульсного режима. Не включайте этот режим более чем на несколько секунд.

Использование мельницы (рис. 3) (только для HR2056/HR2057/HR2058)

Мельница предназначена для измельчения сухих продуктов, таких как перец горошком, семена кунжута, рис, пшеница, орехи (лушечки), зерна кофе, сушеные соевые бобы, сушеный горох, сыр, хлебные сухари и т.д.

Защита от перегрузки (рис. 4)

Блендер также автоматически выключается при перегрузке.

Чтобы восстановить работу прибора после автоматического выключения из-за перегрузки, выполните описанные ниже действия:

- 1 Выключите прибор и отключите его от электросети.
- 2 Извлеките небольшое количество ингредиентов или добавьте немного жидкости, чтобы снизить нагрузку.
- 3 Дайте прибору остыть в течение 15 минут.
- 4 Подключите сетевую вилку к источнику питания.
- 5 Включите прибор и начните обработку.

Очистка (рис. 6)

Простая очистка: выполните шаги 1, 2, 3, 4.

Примечание. Нажимайте кнопку импульсного режима несколько раз.

Рецепт детского питания			
Ингредиенты	Количество	Скорость движения чистящих щетинок	Время
Вареный картофель	100 г	ВКЛ.	30 сек.
Вареная курица	100 г		
Вареная фасоль	100 г		
Молоко	200 мл		